

Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Efesios

XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma xcarta apóstol Pablo tzoknikolh xtaçanajlanín huanti xuilakó c-xacachiquin Éfeso. Antá unú litakalhchihuinankoy pi xaljankalhín macxtum calakolh, usu calitamacxtumikolh Cristo. Xlá limalacapastacnikoy pi: “Caj xman çatum huí Quimpuchinacán, aktuma taçanajla huantu kalhiyah, chu caj xman pulactum lakapasahu takmunún. Chuná lantla Dios huanti lipahunahu xlicana pi caj xman huá xacstu Quintlaticán, huanti mapaksikoy xlipacs huantu anán. Xlá tlahuay xtascújut c-quilatamatcán, chu ankalhín talamakó caxatichuha chixcú.”

Yama tamacxtumit huantu stalanca xlitasiyut c-xlatamatcan yamá huanti lipahunakoy Cristo, Pablo limaxtukoy xtaçhuná lantla xmacni çatum chixcú, huampi hua Cristo xakxeka yuma macni (1:22-23). Yuma çanajlanín na tamalacastuckocán xtaçhuná lantla aktum tlanca talhmana chiqui antani Cristo litaxtuy xtaçhuná lantla xapuxcu talayah huantu lijaxkonit yuma chiqui (2:20-22), chu xlipulactutu huantu limalacastuckocán xtaçhuná lantla çatum lilakatit xtasquin Cristo huanti nataatapuchuhuay (5:25-32).

Xlipacs huanti limalacastuckocán xcanajlanín lacatancs huamputún pi Cristo huá Quimpuchinacán xlipacs quin huanti lipahunahu, chu quincalimaxtuyán

xatasiculanañán c-siculán. Xlá cuñtaj tlahuay, chu maktakalhā c-siculán; huampi ñi caj xman maktakalhkoj huanti lipahuankoj huampi ña paxquikoj.

Pablo huanikoj skalhén xtacañajlanín xala c-Efeso

¹ Quit Pablo huanti Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapóstol usu xtamalakachān Jesucristo, lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huanti tapaksiniyātīt Dios, chu akstitum takokayātīt Quimpuchinacán Jesucristo c-xacachiqūn Efeso.

² Clacasquín pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacalakalhamán, chu cacamaxquín huantu tlan latámat.

Calipaxcatcatzinihu Dios xtalakalhamán

³ Caxanilihuayá camaxquiuhu paxcatcatzīnit Dios huanti xtlāt Quimpuchinacan Jesucristo, sampi caj lantla lipahuanitahu Jesús, Dios quincāucxilhlacachinítān c-akapūn, chu lhuhua huantu quincalīsiculanatlahuanitān c-quilistacnacán, chu lantla acxtum tahuanitahu Cristo.

⁴ Hasta lantla Dios ñi xamalacatzuquiy caquilhtamacú, xlá aya xquincalacsacnitān pi naquincamaakaputaxtiyān chu naquincalimaxtuyān xtachuná la ti nialh tú laclenāhu c-xlacatīn Dios laquimpi chú xman huá Quimpuchinacan Jesucristo natapaksiniyahū. Xlá chuná tlāhualh caj xpālacata cumu quincalakalhamanán,

5 x_lacasquín p_i quin luhua huá x_lakskatán nalitax_tyáhu caj lantla huá nalipahua_náhu Jesucristo, sampi luhua chuná xp_uhuanit natlahuay x_talacasquín.

6 Huá xp_alacata, quin an_kalhín limastayahu paxcatcatzínit hua lantla mininiy yama tlanca x_talakalhamán huantu x_quincakalhiniyán acxni macámilh x_Cam Jesucristo huanti luhua paxqui_y, laquimpi naquincalakmaxtuyán.

7 Na caj huá xp_alacata tama tlanca x_talakalhamán, Dios quincalacxapanín x_lipacs quintal_akalhincán caj xp_alacata x_kal_hni huantu stajmakanit x_Cam acxni quincapalacani_n, chu chuná tlan quincamatzankananín laquimpi nialh naxokonanahu.

8 X_licana p_i luhua tlanca tapáxquit tu quincakalhiniyán lantla quincamaxqui_yán tastácat chu takataksni

9 laquimpi tlan naakataksahu huantu ni pala chatum lihuana xakataksnit xp_alacata lantla x_lá x_lilhcahuilinit naquincalakmaxtuniyán quilistacnacán.

10 Chu na catziyahu p_i acxni nalakchán quilhtamacú chu pacs kantaxtukonit nahuán huantu x_lá lilhcahuilinit, acxni yama quilhtamacú pacs namacamaxquicán Cristo huantu anán x_licatlanca akapún, chu catuxáhuat, laquimpi x_man huá natzucuy mapaksikoy.

11 Hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios aya x_quincalacsacnit_aquiná quin judíos, laquimpi caj cumu acxtum natahuanahu Cristo chuná tlan namakamaklhtinanahu huantu x_lá chuná lilhcahuilinit p_i naquincataqui_yán, sampi x_lá

ankalhín tlahuay huantu chuná lakatiy.

¹² Huá xp̄alacata, quin judíos huanti xakasiya lip̄ahuanitahu Cristo, luhua quincamininiyán ankalhín nap̄axcatcatziniyahu Dios caj xp̄alacata tlanca xtalakalhamán.

¹³ Huampi na chuná huixín huanti ni judíos, acxni huacu kaxpáttit yuma tachihuín huantu xtaluloktat Dios, chu huantu huixín camaxquiyán laktáxtut, chu lip̄ahuántit Cristo, pus Dios acxtum t̄tlahuanit milatamatcán, chu xlatamat xCam Jesús, chu quincamaxquín Esp̄ritu Santo huanti xuanittá naquincamaxquiyán laquimpi chuná lacatancs nacatziyáttit pi chú xman huá tapaksiniyáttit Dios.

¹⁴ Chu yama Esp̄ritu Santo na huá quincalimaxquinitán Dios laquimpi ni atuyá napuhuanahu, huata tancs nacatziyahu pi fuerza pacs naquincamaxquiyán huantu naaktumkalhiyachahu xatakatzín. Acxni yama quilhtamacú cumu xatakatziná nakalhiyahu quilaktaxtutcán, tlan macxtum namaxquiyahu paxcatcatzínit, chu cacni caxanilihuayaj xtihua.

Pablo ankalhín squiniy litlán Dios pi xalihuacá camaxquikolh tastácat, chu takataksni

¹⁵ Cumu ccatziy lantla akst̄itum lip̄ahuanáttit Quimpuchinacan Jesús, chu lakalhamankoyáttit xlipacs minatalanincán huanti na tapaksinikoy Dios xtachuná lantla huixín,

¹⁶ quit ankalhín acxni ctlahuay quioración camaxquiy paxcatcatzínit Dios mimpalacatacán.

¹⁷ Acxni chuná ctlahuay oración c-xlacat̄in Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo,

quit csquiniy litlán yama talipahu Quintlaticán huanti huilachá c-akapún pi cacamaxquín tastácat, chu takataksni laquimpi tlan naakataksátit xtalacapaścacni, chu tlak tlan nacalimalacahuaniyán lantla tlan catziy.

¹⁸ Quit cuaniy Dios pi cacamaxquín xkakánat c-mintalacapaścacnicán laquimpi nauxcilhacachipinátit tu namaklhtinanapítit alistalh; chu lantla luhua xcatzit lilakátit, chu liçacni huantu Dios namaxquikoy, usu nataquikoy xlipacs huanti lacsackonit nalakalhamankoy,

¹⁹ chu lantla ni kalhij xtamácat, xahua xliakasputni yama tlanca xlitlihuaka Dios, huatiyá yama xlitlihuaka huantu scujma c-quilatamaścán quin huanti lipahuanahu. Huatiya yuma tlanca litlihuaka huantu timasiyulhá c-xlatamat Jesucristo,

²⁰ acxni timalakastakuánilh calínin, chu na antá c-xpakstácat tihuúilh c-akapún antani kalhima tlanca liçacni.

²¹ Antá huilinit laquimpi namapaksikoy pacs huantu anán masqui caxatucahua litlihuaka, usu limapaksin huantu anankoyá c-akapún, usu huantu acu nalacatzucuy.

²² Catuhua tu anán, pacs huá namacamaxquiy Cristo laquimpi huá namalanankoy, chu na huá chuná lacásquilh pi napuxculenkoy xlipacs canajlanin huanti xlá lacsackonit nalakmaxtukoy xlistacnacán.

²³ Sampi xlipacs huanti lipahuankoy Cristo litaxtukoy xtachuná lantla xmacni çatuma chixcú, chu Cristo huá litaxtuy xakxekacán huanti

namaxquikoy latámat, chu xlitlihuaka, sampi caj xpálacata pi huá maxquiy litlihuaka, chu latámat huá makcatzi lianán xlipacs huantu anán.

2

Caj xpálacata pi Dios quincalakalhamanítan masqui chú aya kalhiy laktáxtut quilistacnacán

¹ Xapulana huixin xtachuná lantla xanín xlapátit c-xlacaín Dios caj xpálacata yama mintamacapatanún, chu catuhua lixcajnit talakalhín huantu xliapátit,

² sampi hua umincha quilhtamacú pacs huá xmaktlahuapátit xtalismanincán huantu tlahuakoy huanti unú tapaksikoy catuxáhuat, chu huá xkalkakaxpatátit yama lixcajnit xtalacapaścacni akskahuíní, yama nitlan xatlajananin spírítu huanti mapaksinán caunín, chu caj tzeq mapuhuanikoy tachixcuhuítat pi caj chunata cakalhakaxmatmakankolh Dios.

³ Huampi umincha quilhtamacú acxni xlipacs quin na chuná xlamahu, caj xman huá xmakantaxtimahu huantu xlimakapaxuhuahu quimacnicán, xlipacs yumá huantu chuná xtlahuamahu xquincamininiyán pi naquincamapaćinicanán xtachuná lantla amakapitín.

⁴ Huampi caj xpálacata lantla Dios tlan catziy, ni quincamapaćinín, huata caj lihuacá quincalakalhamán,

⁵ chu masqui xtachuná lantla xanín xclamahu c-xlacaín caj xpálacata quin-talakalhincán, milh quilhtamacú acxni

xtachuná quincamalakastakuanín calínín, chu quincamaxquín xasasti quilatamatcán xtachuná lantla tikálhíh xasasti latámat Cristo acxni tilakastakuáníh calínín. Natalanín, niucxni capatzankátit pi caj xpálacata pi Dios caj litlán quincalakalhamanítán masqui chú aya kalhiyahuh akaputáxtut.

⁶ Chú pi quilatamatcán acxtum tahuani xlatamat Cristo Jesús, huamputún pi acxni Dios malakastakuáníh calínín xtachuná quitaxtuy pi na lacxtum quincatamalakastakuanín laquimpi chú acxni nalakchán quilhtamacú naquincahuiliyán c-xpaxtún c-akapún antani natamapaksinanahu.

⁷ Hua chuná litlahualh laquimpi caxanilihuayaj quilhtamacú nacatzicán lantla xlá caj lipaxcatcatzínit kayaj quincalakatzán, chu ni quincamapatínín quin huanti aya lipahuanahu Cristo Jesús.

⁸ Pus caj xpálacata xtalakalhaman Dios huixín kalhiyátit akaputáxtut pi canajlayátit huantu malacnuy, ni huá likalhiyátit laktáxtut xpálacata pala tú tlan xtlahuátit, huampi huá Dios caj litlán camaxquínítán.

⁹ Ni pala chatum ti napuhuanachá pala hua lilakalhámah Dios caj xpálacata pala luhua tlan catziy, xlicana pi ni huá calilakalhamancántit cumu pala tlahuátit tlan tatlahu.

¹⁰ Sampi hua lantla akaputaxtunítahu, pacs huá Dios tlahuanit, xman huá catziy lantla quincatlahuanítán lantla tzúculh scuja c-quilatamatcán acxni lipahuanahu Cristo, laquimpi alistalh huá nalilatamayahu huantu akstitum,

chū xman huā lacuan tatlahu natlahuayahu, xtachuná lantla xlá xlihcahuilīnīt xamakan quilhtamacú.

Macxtum talanītahu Cristo pacs quin tī lipahuanahu

¹¹ Pus huá xpālacata, huixín huantī nī judíos, nī tipatzankayātīt lantla xapulana huixín xaaktzankán xlapātīt, chū lantla tama judíos nītú xcaucxilhputunán, sampi huixín nītú circuncidar lanītāntīt xtachuná lantla xlacán tlahuakoy c-xmacnicán laquimpī nacatzicán pī huá lipahuankoy Dios.

¹² Calacapastāctīt lantla umincha quilhtamacú huixín nī xkalhkalhipātīt namīn chaṭum mimaakaputaxtinacan Cristo xtachuná lantla xkalhkalhīmakó judíos, sampi nī antá xmaktapaksiyātīt yamá huantī limapaçuhiḱoy israelitas huantī Dios xlacsackonīt laquimpī xcamán nahuankoy, na nī pala tzinú xcatziyātīt huantu Dios makán xtatlahuakonīt xatatzokni xtalaccaxlán, xahua huantu xmalacnūnikonīt namaxquḱoy xlipacs tī nalipahuankoy. Xlipacs huixín akpuntum xlapātīt, nītī xlipahuanātīt Dios, chū nītú xucxilhlacachipimpātīt, usu xkalhkalhīhuilātīt huantu Dios nacamaxquiyachán alistalh c-akapún.

¹³ Huāmpī huá chú huixín lantla acxtum talanīt milatamatcán xlatamat Cristo Jesús caj xpālacata xkalhni huantu xlá stjmakalh c-cruz, acxni capalacanín, huixín, huantī xapulh nī lay

xtama_lacatzuhuiyátit Dios, huá ch_u luhua ma_n ca_malacatzuhuiñítan.

¹⁴ Xlicana pi Cristo ti quima_tancsanacán huanti huilñit tapaxuhuan c-xlakstipancan huanti judíos, chu huanti ni judíos laquimpi kamputumá nalitaxtuyahu, chu lacxtum naquinca_malacatzuhuiyán Dios. Xlá acxni litamástalh namaknicán c-cruz, chuná malakspútulh, usu limapánulh yama tasitzín huantu xtachuná pátzaps quincastokopitziyán, chu chuná ni xlaucxilhputunahu.

¹⁵ Xlicana pi Cristo acxni nilh quimpalacatacán, chuná lilactlahuakolh tu xtlahuama yama xlimapaksincan judíos lantla xquinca_mapapitziyán, laquimpi quin huanti caj xpalacata yama limapaksín ni xlaucxilhputunahu; acxni quin acxtum la judíos chu ni judíos lipahuahu pulactumá quincalimaxtuniñán, chu chuná malakspútulh tasitzín.

¹⁶ Caj xpalacata cumu Cristo nilh c-cruz, chuná limalakspútulh yama tasitzín huantu xapulh xlakalhnikoy judíos, chu huanti ni judíos, huata malacatzuhui_kolh c-xlacatín Dios laquimpi luhua caj xman pulactumá xcanajlanin Cristo nahuanahu.

¹⁷ Acxni Cristo milh catuxáhuat, xlá liakchihuinalh aktum xasasti xtamacatzinín huantu malakspútulh tasitzín laquimpi tlan nalalipahuanahu, chu nalatalenahu, chu laquimpi xlipacs quinacucán nalipahuanahu Cristo, chu ni anán tapecua lakxtum natalacatzuhuiñiyahu Dios laquimpi acxtum

naquincamatzankananiyán, chuná lantla huixín huanti nī judíos mákat xlanánit Dios, na chuná lantla quin huanti judíos, chū lacatzú lamanihu sampi lakapasahu xatí xlá.

¹⁸ Sampi caj xpalacata Cristo lantla quin huanti judíos, chū lantla quin huanti nī judíos, nialh tī atuyá napuhuanahu, acxtum laktalacatzuhuiyahu Quintlatican Dios, sampi caj xpalacata yama huatiya aktum cspiritu Dios huantu quincamaxquinitán macxtum lihuanihahu.

¹⁹ Huá xpalacata ccalihuanian pi huá chú huixín huanti nī judíos nialh litaxtuyátit xtachuná lantla tī mákat xalanín, huampi na huá acxtum tatapaksikoyátit yama putum canajlanín huanti Dios lacsackonit laquimpi xcamán nalitaxtukoy, pus na calakchanán huantu xlacán namaxquikocán.

²⁰ Xlipacs huixín huanti lipahuanátit Jesús xtachuná litaxtuyátit lantla xapatzaps aktum tlanca chiqui huantu timalacatzuquikochá apóstoles, xahua profetas, chū Jesucristo huá litaxtuy xtachuná lantla yama tlanca chíhuix huantu puxcuhui c-xchastun yama xapatzaps chiqui.

²¹ Cumu pacs yama chíhuix lantla acxtum tahuantilhakoy Cristo huanti xapuxcu chíhuix, chú yama pátzaps lalihuán natzucuy caxlakoy hasta acxni nalitaxtuy xtachuná aktum lilakatit templo antani Dios lakatiy namaxquicán cacni.

²² Pus na chuná chú pacs huixín nalitaxtuyátit huanti nalipahuanátit Cristo, cumu pacs macxtum lamatlíhuaklhátit, pus litaxtuyátit xtachuná

lantla xputáhuilh, usu xtemplo Dios antani xlá lakatiy natahuilay sampi antá lama Espíritu Santo c-milatamacán.

3

Dios xliłacsacñit Pablo naakchihuinanikoy ti ni judíos

¹ Caj huá xpalacata, quit Pablo, clitachinít, cpatinama c-pulachin caj xpalacata cliscujma Cristo Jesús, chu ccaliakchihuinanin xtachihuín xlipacs huixin huanti ni judíos.

² Sampi cpuhuán pi xamaktum max aya catziyátit lantla Dios caj xtalakalhamán quililacsacñit pi nacmakantaxtiy huantu xlá quilimascujuma pi naccaliakchihuinaniyan xtachihuín.

³ Dios man quimaçatzinilh huantu nití xacatziy lantla xlá lihcahuilinit nalakmaxtukoy milistacnacán, huachá tu ccahuanimán yuma c-cartá masqui caj tzinú.

⁴ Acxni huixin nalikalhtahuakayátit tuncán naakataksátit, chu nacatziyátit pi xlicana Dios quimalakapasninit huantu caj tzek talulóktat lantla xlihcahuilinit namakantaxtiy Cristo mimpalacatacán.

⁵ Hua yuma xtalacapastacni huantu hasta lantla xamakan quilhtamacú tzek xuilinit, chu ni pala chatum ti xlakapasa, huampi hua lantla chú Dios maçatzinikonit huanti xlá lacsakonit yuma xtalakachanin apóstoles, xahua xquilhachihuinanin profetas calimaçatzinilh Espíritu Santo.

6 Yama huantu xlihcahuiliniit Dios, chu huantu tzek xuiliniit, huá yumá: pi caj xpalacata nalipahuanatit Jesús huanti mastay laktáxtut, xlipacs huixín xaakmakat chixcuhuín huanti ni judíos na namaklhtinanatit yama huantu Dios makan quilhtamacú malacnunikoniit namaxquikoy judíos. Sampi Dios na calimacanan pi acxtum nacatamapaksiyan, chu natamaklhtinankoyatit judíos huantu makan quilhtamacú xmalacnunikoniit pi namaxquikoy caj xpalacata nalipahuanatit Cristo Jesús.

7 Masqui xlicana pi ni pala tzinú quimininiy, Dios chuná quililacsacniit pi naclakatayay yuma tascújut nacliakchihuinan yama laktáxtut huantu mastay Jesús, chu huá quimaxquiy litlihuaka laquimpi tlan nacmakantaxtiy.

8 Sampi xlicana pi quit atzinú nitú quilakasi ni xahua litum yamá huanti talipahu lantla ti xlá lacsackoniit, huampi masqui chuná, xlá quiucxilhlacachiniit, chu tlan tlahuanit pi quit nacliakchihuinanikoy yamá huanti ni judíos yama tlan latámat, chu tlanca tapaxuhuán huantu Cristo namaxquiy huá lapi nalipahuankoy,

9 chu yama talipahu Quintlatican Dios huanti malacatzuquiniit xlipacs lantla tu anán quilimapaksiniit pi quit lihuana nacmaakataksnikoy xlipacs tachixcuhuítat huantu hasta lantla xamakan quilhtamacú tzek xuiliniit lantla quincalakmaxtuputunan.

10 Xlipacs yumá chuná tlahuama laquimpi yama tlihuaka mapaksinanin ángeles huanti masqui ni tasiyukoy malanankoy c-xlicatlanca caunin, chu akapún, naucxilhkoy lantla Dios

lacxtum quincatlahuanitán caj xpālacata cumu lipāhuanitahu Jesús, chū chuná xlacán tlan nalilacahuānankoy c-quilatamatcán pī xlicānā tlanca xlatatzúcut kalhiy xtastacat Dios.

11 Hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios chuná xlaclhcahuilinit pī chuná judíos cumu lantla huanti nī judíos acxtum naquincalakmāxtuyán, chū hasta huacu lihuana makantáxtilh Jesucristo.

12 Chū caj xpālacata cumu lipāhuanahu Cristo tlan lipaxuhu laktalacatzuhuiyahu Dios, chū nialh pecuaniyahu sampi catziyahu pī hua Cristo quincapalacatayayán.

13 Pus huá xpālacata ccalihuaniyán pī nī clacasquín nalitaxlajuaniyátit caj lantla tū quit clipatima caj mimpalacatacán, huata chuná tlan litahuixcaniyátit sampi stalanca ccamasiyunimán lantla ccalakalhamanán.

Cristo lipecua quincapaxquiyán

14 Hua yumá xpālacata quit clilakatatzokostay Dios xtlat Quimpuchinacan Jesucristo,

15 huanti malacatzuquikonit xlipacs huantu anán c-akapún xahua catuxáhuat.

16 Quit csquiniy litlán, chū climaakatanzankay pī lantla mininiy tlanca xtalakalhamán cacamaxquín xlitlihuaka Espiritu Santo c-mintapuhuancán, chū c-milatamatcán huantu tlan nalitahuixcaniyátit.

17 Na csquiniy litlán Dios pī Cristo catahui, chū huá camalánalh c-minacucán laquimpī ankalhiná akstítum nalipahuanátit, chū na chunatiyá nalapaxquiyátit xtachuná lantla xlá capaxquiyán,

18 laquimpi huixín, chu na xlipacs amakapitzín huanti aya lipahuankoy Cristo naakataksátit lantla xlá xlitlanca, xlihmán, xlipulhmán, chu xlitahmán lantla quincakalhiniyán tapáxquit Cristo huantu quincamacamininitán.

19 Csquiniy litlán Dios pi lihuana cacamalapasnín yuma xtapáxquit huantu ni lay lihuana catziyahu lantla luhua xlitlanca, laquimpi acxni aya lihuana lakapasátit nahuán, na chuná nakalhiyátit talacapastacni chuná lantla Dios kalhiy xatlan xtalacapastacni.

20 Cana cpaecatcatziniy talipahu quiDioscán huanti kalhiy tlanca litlihuaka xpalacata tlan natlahuakoy hasta huantu quin ni catziyahu squiniyahu, chu ni pala tzinú catziyahu pala tlan tatlahuay, huampi xlá chuná quincamaktayayán xlitlihuaka.

21 Xlimakuá lamakoj nahuán tachixcuhúitat catuxáhuat, chu hasta caxanilihuayaj xtihua calipaxcatcatziniKolh Dios caj xpalacata huantu tlhuanit c-xlatamat Jesucristo, chu c-quilatamatcán xlipacs quin huanti aya lipahuanaahu. Chuná calalh, amén.

4

Espíritu Santo macxtum quincatlahuayán

1 Pus cumu quit cpatima c-pulachin caj xpalacata clitayay pi clipahúan Quimpuchinacan Jesús, ccasquiniyán litlán pi huantu akstitum calatapátit xtachuná lantla xliatamatcán huanti luhua man lacsackonit Dios, chu tasanikonit nalipahuankoy.

2 Acxtum calalakalhamántit, nítí calacataquítit huata tlan calacatzínítit, acxtum calamaktayalipítit lapí xlicana lapaxquiyátit.

3 Cana huixín, ankalhín calilakaputzátit pí chunatiyá macxtum nalayátit xtachuná lantla camamacxtumínítán Espíritu Santo laquimpí chuná ankalhín lipaxuhu nalilatapayátit.

4 Xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla chatumá, sampí mana huatiyá chatum Espíritu Santo huanti quincamaktayamán, chu acxni Dios quincatasanín nalipahuanahu, huatiya pulactum tapaxuhuan huantu quincamalacnünínítán acxtum naucxilhlacachānahu.

5 Sampí caj xman chatum huí Quimpuchinacán, chu mana huatiya aktum tacanajla huantu kalhiyahu, chu caj xman pulactum lakapasahu takmunún.

6 Yamā Dios huanti lipahuanahu, caj xmana huatiya chatum anán, huanti Xtlaticán xlipacs tachixcuhúitat, chu caj xman huá xacstu malananikoy pacs lantla tu anán, nā huanti tlahuama xtascújut c-xlatamatcán xlipacs catihúa, chu ankalhín talamakó masqui catihúa.

Dios chatunu quincamaxquiyán quintascujtcán

7 Masqui quinchalhuhuacán ti lipahuanahu, lantla chatunu quin quincamaxquicanítán xlixla quintastacacán, usu quintascujtcán huantu Cristo lacasquín namakantaxtiyahu.

8 Huachá xpalacata c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit huan:

“Acxni xlá talacácx_tulh c-akapún lenkolh xlipacs huanti xmakatlajakonit, chu xtachuná lantla xtachín xlikalhikoy, na maxquikolh xlixlá xtascujutcán tachix-cuhuítat.”

⁹ Xamaktum huí ti napuhuán: “¿Tú cahuá huaniputún acxni huan pi talacácx_tulh c-akapún?” Tamá huaniputún talacácx_tulh c-akapún sampi na xalipulana tactachi unú catuxáhuat.

¹⁰ Chu tamá huanti tactachi catuxáhuat, na huatiyá litum yamá huanti talacácx_tupá c-akapún laquimpi caníhuá namasiyuy xlitlihuaka catiyatna xahua c-akapún.

¹¹ Pi huatiyá yuma Cristo maxquikolh xtascujutcán lantla chatunu chatunu ti canajlanikoy. Makapitzín limaxtukolh xapóstoles huanti macuintajlikolh xtachihuín laquimpi tancs naankoy lichihuínankoy, makapitzín limaxtukolh profetas huanti maxquikolh litlihuaka namacatzininkoy xtalacapastacni Dios, chu tu natlahuay; makapitzín maxquikolh tastácat lantla tlan naljakchihuínankoy xtachihuín laquimpi tlan nalakmaxtukoy xlistacnacán huanti nakaxmatkoy, chu makapitzín na limaxtukolh pastores huanti napuxculenkoy ti lipahuankoy Cristo, xahua makalhtahuakananín huanti nalikalhchihuínán xtachihuín Dios.

¹² Chuná laccaxuilikolh huanti xlá xlacsackonit laquimpi akstitum nalaliscujkoy, chu nalamaktayakoy c-xtacanajlacán, chu laquimpi lihuacá natalhuhukoy huanti lipahuankoy Cristo.

13 Hasta nilihuayá macxtum nalilayahu quintacanajlacán lantla lihuana nalakapasahu Jesús huanti xCam Dios. Acxni chuná lamahu nahuán lantla quincamininyán nalatamayahu, stanca natasiyuy pi akataksnitahu nahuán lantla luhua lacatancs quililatamatcán quin huanti lipahuanahu Cristo.

14 Acxni chuná naquincaquitaxtunyán, nialh xtachuná catilitaxtuhu xtachuná lantla lactzu lakskatán huanti pala ucu tanu huantu lacapastackonit natlahuakoy, caj lipuntzú aya tanu huantu tlahuaputumpalakoy, chu lacapala liakskahuimikocán atanuj xasasti tastacyahu huantu liakchihuinampulakoy tama chixcuhuin huanti masqui acstaca chihuinankoy na xaaktzankán lamakó.

15 Chí huanpi luhua akstitum cakalhchihuinahu, chu huantu tlan calapaxquihu, lihuana calakapasui huantu xtalacapastacni Cristo, sampi hua tama quikxekacán, chu quin litaxtuyahu xmacni.

16 Chu pi huá Cristo quincapuxculemán, quin, huanti litaxtuyahu xmacni, xlicana pi huá quincamapaksyán, chu catziy xani naquincamasujuyán atani atzinú xlacasquinca lantla quilihuhuacán huanti lilacstucahu xmacni. Chu lapi chatunu chatunu quin tancs makantaxtiyahu huantu xlá quincalimapaksyán, amakapitzin acxtum nalitahuixcanikoy, chu nalitalhuhuikoy c-xtacanajlacán sampi xlicana kalhikoy tapáxquit.

Lantla luhua xlilatamatcán huanti lipahuankoy

Cristo

¹⁷ Quit ccalistacyahuayán c-xtucuhuini quimpuchinacán yuma tachihuín, chu clacasquín pì camakantaxtítit: ccalihuaniyán pì nialh chuná calatapátit xtachuná lantla yama chixcuhuín huanti nì lipahuankoy Dios; xlacán caj xman chuná makantaxtimakó huantu nitú xlakasi huanikoy xacstucan xtalacapastacnicán.

¹⁸ Lampala xalakacapaklhtutá kalhikoy xtalacapastacnicán. Xlacán nì lipaxuhumakó yama sasti latámat huantu mastay Dios, sampi luhua nitú akataksa tu tlan talacapastacni, sampi luhua mapalhikonit xnacucán.

¹⁹ Tamá nialh maxanankoy sampi catuahuá huantu lixcajnit talakalhín tlahumakó huantu nialh kalhiy xquilhtzúcut laquimpi luhua natamacamastanikoy huantu nì pala tzinú xlitlahuatcán.

²⁰ Huampi huixín huanti aya lipahuanátit Cristo, nitú calixakatlicanítántit pì caj xman chunatiya lixcájnít nalilatapayátit.

²¹ Cpuhuán pì aya lakapasátit huantu xtaluloktat Dios cumu pala cana akatakstít huantu calixakatlicántit tu masíyulh xtachihuín Cristo.

²² Xlipacs yama xamakan milatamatcán huantu xli lapátit xalipulana, calakmakántit sampi luhua huantu lixcájnít xlitlahuapátit xalixcájnít mintalacapastacnicán huantu xcaakskahuimínítán.

²³ Hua chú akatumá cacatzítit calakpalítit mintalacapastacnicán, xahua mintayacán,

²⁴ chu huá calilhakanántit yama xasasti latámat huantu Dios chuná camaxquiputunán, chu calimasiyútit lantla akstitum calatapátit.

Huantu tlan tatlahu catlahuátit, chu xman huá calikalhchihuínántit, chu catlahuátit huantu xtalulóktat.

²⁵ Huachá xpālacata ccalihuaniyán: nialh calaakskahuítit, huata huantu xtalulóktat catālalixakatlitit chatunu amakapitzín, sampi xlipacs quin xtachuná lantla chatumá litaxtuyahu sampi huá tapaksiniyahu Cristo.

²⁶ Lapi xamaktum nasitziyátit huampi ni catlahuátit talakalhín, xahuachí ni tantacú calilátit mintasitzicán.

²⁷ Sampi acxni ni lay patzankayátit, caj maxquiyátit quilhtamacú nacamakatlajayán akskahuini.

²⁸ Pala tí lantla xapulana xkalanán, pus chú nialh cakalhanalh, huata catzúculh scuja laquimpi chuná namakhtasiyutihay huantu naliscuja, chu nakalhiy huantu nalimaktayakoy amakapitzín huanti pala nialh lay scujkoy.

²⁹ Ni caj huatiyá pi caxcajuachihuínántit acxni kalhchihuínampátit, huampi calikalhchihuínántit huantu lacuan tachihuín, xahua huantu xlilat laquimpi huanti nacakalhaxmatkoyán namaktayalenkoy cxtacanajlacán.

³⁰ Ni calimakalipuhuántit caj xpālacata mintalakalhincán yama Espíritu Santo tu Dios camaxquinitán laquimpi chuná nacalilakapascanátit pi caj xman huá Dios tapaksiniyátit, chu nacamaktayalenán hasta acxni nalakchán yama quilhtamacú acxni naquincamakatziniyán quilaktaxtutcán huantu quincamalacnunitán.

³¹ Xlipacs huantu ñitlan talacapaścacni, cata-macaxtútít c-milatamaścán, chuná ñantla tasitźín, ñantla talaxcajnín, ñantla takahu, ñantla taquiclh-catza, usu xcajuatachihuín, chu lhuhua huantu ñitlan ñatlahuaniyátit.

³² Chí huampi acxtum tlan calacatzinítit; pala tú ñitlan xlatlahuaninítit, calamatzankananítit xtachuná ñantla Dios camatzankananín xpalacata Cristo.

5

Acxtum quilalipaxquitcán xtachuná ñantla Cristo quincapaxquinítan

¹ Cumu xlicana Dios calacsacnitán laquimpi luhua xlakskatán nalitaxtuyátit, pus huá calhkamátit xatlan xtalacapaścacni xtachuná ñantla xlá kalhiy.

² Acxtum calapaxquitit xtachuná ñantla Cristo quincapaxquinítan, chu hasta tamacamástalh namaknicán laquimpi chuná nalixokonán xpalacata quintalakahincán, chu Dios lakatilh tu tláhualh ñantla acxni luhua muclhún quincalay xtachuná limajinín, ñima limajininancán c-xlacatín.

³ Xlipacs huixín huanti tapaksiniyátit Dios, ñi pala tzinú camininian natlahuayátit huantu lixcajnit talakahín, xtachuná ñantla naxakatliya tanuj puscat pala huí mimpuscat, usu pala ñantla tú kalhiputuna huantu kalhikoy amakapitźín, chu ñi milikálhit.

⁴ Xahuachí ñi calikalhchihuínántit huantu ñi lihuamputu, ñi calahua calikalhkamanántit huantu kalhiyátit c-mimacnicán, sampi quin

huant̄i lipahuanahu Dios n̄i quincaminin̄iyán chuná nakalhchihuinanahu.

⁵ Samp̄i huixín luhua catziyátit p̄i huant̄i xman huá puhuán lantla tlan nakalh̄iy atanuj pusc̄at masqui huí xpusc̄atcán, usu lantla tlan natlahuay lixcájn̄it talakalh̄in, usu huant̄i pacs maklakatilacán huantu kalh̄iy t̄i lacatzú litahui, xlipacs huant̄i chuná lamakó xlicana p̄i luhua xtachuná pala xpuchiná tlahuan̄it t̄u lakcatzalacán; huamp̄i milicatzitcán p̄i xlipacs huant̄i chuná lamakó, niucxn̄i lay catilakchankolh yama laktáxtut huantu Cristo, chu Dios namaxquikoy huant̄i lipahuan̄koy.

⁶ N̄i pala chatum t̄i cacal̄iakskahumín lacuan tachihuín, pala nacañuan̄iyán p̄i n̄i chuná catiquitáxtulh huantu ccañuanimán, samp̄i cacatzítit p̄i xtasitz̄iliakastacyahuan Dios fuerza nalakchankoy xlipacs huant̄i caj xman kalhakaxmatmakamakó.

⁷ Xlipacs huant̄i chuná lixcájn̄it lamakó, n̄i camaktanukótit, chu n̄i lacxtum catalakótit.

⁸ Samp̄i huá uminchá quilhtamacú huixín capaklhtutá xlapátit, huamp̄i huá chú aya lipahuan̄átit Cristo, chu aya l̄ilapátit cxxakánat; pus huantu akst̄itum, chu tancs calatapátit xtachuná lantla t̄i xlicana tapaksikoy c-xkakánat.

⁹ Chuná ccañuan̄iyán laquimp̄i nacatziyátit p̄i yuma xkakánat huá mastay xaakst̄itum latámat, talakalhamán, chu tapáxquit, xahua talulóktat.

¹⁰ Ankalh̄in calaktzaksátit natlahuayátit huantu lakatiy Quimpuchinacán.

¹¹ N̄i huá camaktlahuátit lantla t̄u n̄i xl̄ilat xtachuná lantla tlahuakoy huant̄i

xalakacapaklhtutá lamakó, huata xlipacs huantu nītlán tlahuakoy, huixín calakuán camasiyút.

12 Xlicana pī hasta luhua līmaxaná pala caj nalīchihuinanahu huantu xlacán tlahuakoy catzek;

13 huampi acxni huilikocán calakuán xlipacs huantu tzek xuí, acxnicú chú luhua tasiyuy pī nītlán, sampi hua xkakánat stalanca masiyuy.

14 Huachá xpālacata chuná namá līhuán c-Līkalhtahuaka:

“Calakastakuánanti huix huanti lhtatápat; pala aya xtachuná lampala nīnīta, calakastakuánanti, sampi Cristo namaxquiyán xkakánat tū akstītum nalīlatapaya.”

15 Cana huixín, luhua cuītaj cacatlahuacántit lantla nalatapayátit, luhua skálalh cahuántit, nī hua xtachuná huanti nī accatziy, huampi hua xtachuná tī catziy lantla xlīlatamātcán.

16 Nī caj calactlahuapítit minquilhtamacúcán, huata ankalhín caliscújtīt Quimpūchinacán sampi xlicana pī luhua tuhua yuma quilhtamacú huantu pūlamahu.

17 Pus hua yumā xpālacata, nī xatuntusnu calatapátit, chí huampi caputzátit līhuana naakataksátit xatú atzinú lakatīy Dios natlahuayátit.

18 Nī caj caakkachītapátit sampi chuná caj līhuacá liaktzankatayayátit, huata camasiyútīt pī huixín kalhīyátīt Espīritu Santo c-milatamātcán.

19 Chu acxni nakalhchihuinanátit, calalītachihuīnántit pala aktum salmo, usu aktum tatlín xla lipaxcatcatzīnit tū namapuhuanīyán

Espír^utu Santo, usu takalhchihu^un huantu nalim^axquiyá^tit cacni Quimp^uchinacán.

²⁰ Xali^ancalh^un nam^axquiyá^tit paxcatcatzⁱnit Quintl^atican Dios caj xp^alacata xlip^acs huantu tlahuama c-quilatamatcán xlip^acs quin huanti lip^ahuanahu Quimp^uchinacan Jesucristo.

Acxtum calapaxquikolh huanti tapuchuhuakonit

²¹ Xlip^acs huanti lip^ahuaná^tit Cristo, acxtum calalakachixcu^hítit huantu lahuaniyá^tit milⁱtlahuatcán laquimpⁱ chuná namakapaxuhuayá^tit Cristo.

²² Huanti puchuhua lacchaján, cakalhakaxpá^ttit huantu calim^apaksiyán minchixcucán xtachuná lantla kaxpatá^tit huantu huan xtachihu^un Cristo.

²³ Sampi hua chixcú mapaksiy, chu puxculén xma^huiná xtachuná lantla Cristo quincamapaksiyán, chu quincapuxculemán xlip^acs quin huanti lip^ahuanahu, sampi hua quin xtachuná litaxtuyahu xmacni chatum chixcú, chu huá Cristo quiakxekacán.

²⁴ Chunampi hua lantla quin huanti lip^ahuanahu Cristo kaxmatahu huantu quincalim^apaksiyán, pus na chuná chú huixín puchuhua lacchaján cakalhakaxpá^ttit huantu calim^apaksiyán minchixcucán.

²⁵ Chu huixín puchuhua chixcu^huín, capaxquítit mim^ahuinacán xtachuná lantla paxquikolh Cristo xlip^acs ti macxtum xcanajlanín, chu hasta macamástalh xlatámat caj xp^alacatacán.

26 Xlá chuná tláhualh laquimpi putum namasantujlikoy, nialh tú nakalhikoy tu lixcájnít, caj xpálacata xtachihuín tu xtachuná chúchut huantu lichakamakancán tu lixcájnít,

27 laquimpi lantla xliputumcán, chuná huantu lilakátít, chu nitú xtalakalhincán huantu limaxcajualikonit namacamaxquikoy Dios.

28 Xtachuná lantla chatum chixcú lakcatzán, chu cuintaj tlahuay xmacni, pus na chuná xliilakcátzat, chu xlicuintajtláhuat xmahuiná. Sampi huanti xlicana lakcatzán xpuscat, quitaxtuy pi xacstu man lakcatzamaça.

29 Sampi ni pala chatum ti xcajnimakán xmacni, huampi huata caj lakcatzán, cuintaj tlahuay, chu lihuana maktakalha, xtachuná lantla Cristo quincalakcatzanán, chu quincamaktakalhan quin huanti lipahuanahu.

30 Sampi lantla chatunu quin litaxtuyahu xmacni Cristo.

31 Huachá xpálacata chuná namá litatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka: “Huá xpálacata, chatum kahuasa limakaxtaka xlat, chu xtzi laquimpi natatalakxtumiy xpuscat, chu masqui xchatuycán xuanit chatumá litaxtukoy.”

32 Xlicana pi tama tlanca xtalacapastacni Dios huantu quin ni lay akataksahu, huampi hua quit cuaniputún lantla xlatamat Cristo chu lantla xlatamatcán xlipacs huanti lipahuanakoy macxtum tahuankonit.

33 Pus hua yumá xpálacata, lantla chatunu chatunu huanti tapuchuhuakonitántit, calakcátzanti mimpuscat xtachuná pala huá miacstu lakcatzana, chu maktakalha mimacni,

ch̄inchu n̄a chuná hua pusc̄at, camáxquilh cac̄ni
xchixcú.

6

*Lantla x̄lilatamatcán camán, xanatlatna,
malaná, chu tasacua*

¹ N̄a chuná huixín lakskatán, lakkahuasán,
chu lactzumaján, cakalhakaxkpatkótit
huantu calimapaksiyán mintlatcán, xahua
mintzicán, sampi chuná limakapaxuhuayátit
Quimpuchinacán, sampi xlicana chuná
militlahuatcán.

² Sampi yama xakasiya xlimapaksín Dios
huantu quincamaxquicanítán laquimpi
namakantaxtiyahū, chu laquimpi nakalhiyahū
tlan latamat chuná namá huan: “Capaxquikó
mintlat, xahua mintzī,

³ laquimpi makas, chu lipaxuhu nalatapaya unú
c-xokspun catiyatna.”

⁴ N̄a chuná huixín xanatlatna, n̄i caj tiak-
slokokoyátit pala makasitziyátit milakskatancán,
chí huampi huantu tlan camakastackótit, chu
camasiyunikótit lantla akstitum nalipahuankoy
Quimpuchinacán.

⁵ Xlipacs huixín t̄i caj xatastán c-tascújut
camascujumán chatum mimalanacán, lipaxuhu
cakalhakaxpáttit huantu cahuaniyán, chu huantu
calimapaksiyán, xtachuná calimaxtútit cumu
lampala huá Cristo lakachixcuhiupátit.

⁶ N̄a n̄i caj xman acxn̄i calakayán, chu
caucxilhmán mimalanacán cascújt̄it, chí huampi
masqui nit̄i, huixín chunatiyá tancs caliscújt̄it,
xlipacs minacucán calitlahuátit, xtachuná luhua

scujnipátit Cristo, anán takpuhuan_tín catlahuátit huant_u xtalacasquin Dios.

7 Xlipacs huant_u calimapaksicanátit natlahuayátit, chapaxuha_{na} catlahuátit, cacatzítit pi lampala hua_a Cristo camascujumán, chu_u ni_i caj catihua_a chixcú.

8 Sampi huixín aya catziyátit pi lantla chatunu chatun_u quin chuná pala huant_i xatastán c-tascújut, usu huant_i ni_i xatastán lama, Quimpuchinacán namaxquiy xtaskahu huant_u mininiy lantla pala tlan, usu nítlan huant_u titláhualh.

9 Chinchu huixín malananín huant_i mascujukoyátit huant_i caj xatastan miscujnicán, huant_u tlan cacatzinikótit, ni_i caj calacaquilhnikótit. Sampi chuná lantla huix, xahua xlacán kalhiyátit chatum Mimpuchinacán huant_i huilachá c-akapún, chu_u tama Quimpuchinacán ni_i ananiy tastokopitzín huampi acxtum capaxquiyán.

Espíritu Santo litamaktayayátit c-milatamatcán

10 Natalanín, huá chú ccahuaniyán pi calitatlihuáklhtit tama xlitlihuaka huant_u camaxquiputunán Quimpuchinacán.

11 Lihua_{na} calilhakanántit yama xlitlihuaka huant_u camaxquiyán Dios laquimpi ni_i natatlajiyátit acxni nacasokaliyán akskahuiní, chu_u ni_i nacaakskahuimiyán.

12 Sampi xlipacs quin huant_i lipahuanahu Cristo nitú talatlahuamakohu huant_i unu xalanín, chu_u na kalhikoy xmacni, chu_u xlúcut lantla quin kalhiyahu, huampi huá talatlahuamakohu tama

l̄ixcajn̄it xtalacapastacni akskahuin̄i huant̄i masqui n̄i tasiyukoy huamp̄i kalh̄ikoy tlanca lit̄lihuaka, x̄ahua lim̄apaks̄in, ch̄u mal̄anankoy can̄ihuá caun̄in, x̄ahua un̄ú catuxáhuat c-xlakst̄ipancán huant̄i capakl̄htutá lamakó.

13 Pus huá xp̄alacata ccal̄ihuan̄iyán pi lih̄uana cal̄itahuixcan̄ítit tama lit̄lihuaka huant̄u cam̄axquiyán Dios laquimp̄i acxn̄i natałatlahuayátit akskahuin̄i, n̄i natałajiyátit, ch̄u acxn̄i aya tayanin̄itántit nahuán, chunatiyá akst̄itum nal̄ipahuan̄ítit Cristo.

14 Huix̄in catziyátit pi tropa acxn̄i lałatlahuakoy lit̄ampach̄ikocán la x̄lit̄ampachicán, na chuná huix̄in cal̄itatlihuákl̄htit lañtla lich̄icanátit xtalacapastacni Dios, na huá lañtla akst̄itum lipinátit milatamatcán, xtachuná cahuá macl̄icán lipaxtoknu tu nal̄ilhakananahu.

15 Xtachuná lañtla chałum sculujua tropa, huix̄in x̄al̄iankalh̄in skálalh calatapátit, laquimp̄i luhua anán takpuhuan̄t̄in nataxtuyátit liakchihuin̄anátit yama tlan xtachihuj̄in Jesús huant̄u mastay lipaxuhu latámat c-xlacat̄in Dios.

16 Cumu tropa pacs kalh̄ikoy escudos huant̄u nal̄ilakapaxtokkoy licán, huix̄in na cal̄imaxtútit xtachuná lañtla miescudocán tama mintacanajlacán huant̄u kalh̄iniyátit Cristo laquimp̄i cumu tlihuaka kalh̄iyátit huá tlan nal̄ipaxtokátit xlit̄lihuaka akskahuin̄i.

17 Ch̄u xtachuná lañtla tropa taknuy xtaknu xla licán tu nal̄itamaktayay, na chuná huix̄in mintaknucán cal̄imaxtútit yama akaputáxtut huant̄u Cristo cam̄axquiyán. Ch̄u tama Esp̄iritu Santo huant̄u aya cam̄axquican̄itántit,

xtachuná calimaxtútit lantla miespadacán huantu nalimacapahuanítit.

18 Niucxñi camakaxtáktit pi natlahuayátit mioracioncán lantla camapuhuaníyán Espíritu Santo, ni nataxlajuaniyátit, ankañín skálalh natahuilayátit lantla napalacasquinkoyátit litlán pi akstítum calatamakolh xlipacs huanti na lipahuankoy Dios.

19 Na chuná quit naquimpalacasquinátit c-mioracioncán laquimpi Dios naquimaxquiy tlan talacapastacni, chu tlan nacmaakataksnínán tlan xtamacatzinín lantla xlá lakmaxtuputunkoy xlipacs tachixcuhiítat.

20 Dios quililacsacnit pi naclitaxtuy xpalacachiuiná huanti naclichihuínán yuma xasasti xtalacapastacni lantla maakaputaxtiputunkoy tachixcuhiítat, chu hasta caj huá xpalacata masqui quit cpatinama c-pulachin. Huampi cahuanítit pi caquimáxquilh takpuhuanín ni naquilhpecuán naclichihuínán huá lantla quilichihuínat.

Pablo huanikoy hasta chalí natalanín

21 Tama koxuta quintalacan Tíquico, huachá ti caleniyán yuma carta, xlicana pi luhua akstítum quincamaktayamán lantla cliscujmahu xtachihuín Quimpuchinacán, xlá lihuana nacalitachihuínán lantla ctaxtuma, chu tu ctlahuama.

22 Huá xpalacata ccalilakmacamachán laquimpi nacalitachihuínán pi tlan clamahu, chu chuná huixín na lihuacá naliakpuhuaníyátit.

23 Clacasquín pi yama Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, xataxajni camaxquikolh xlipacs natalanín tapaxquit, chu tapaxuhuán laquimpi lihuacá nalapaxquikoy, chu tacanajla laquimpi akstitum nalipahuankoy,

24 chu pi casiculanatlahuakolh xlipacs huanti masiyukoy c-xlatamatcán pi xlicana paxcatcatzīnikoy xtapaxquit Quimpuchinacan Jesucristo.

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican
Jesucristo
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526